

## Porównanie tłumaczeń Rodzaju 2:24

| Przekład | Rodzaj                 | Nazwa                                                                                       | Treść                                                                                                                 |
|----------|------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| NPI+     | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | Z powodu tego opuści człowiek — ojca jego i — matkę jego i sklei się z — kobietą jego, i będą ci dwaj w ciele jednym. |
| PBD      | Przekład dosłowny      | EIB Przekład dosłowny                                                                       | Dlatego opuści* mąż swojego ojca i matkę, złączy się** ze swoją żoną i staną się jednym ciałem.*** <sup>1)2)3)</sup>  |

---

<sup>1)</sup> Lub: opuszcza (...) łączy się (...) stają się.

<sup>2)</sup> Lub: przylgnie, przyłączy się.

<sup>3)</sup> <x>470 19:5</x>; <x>480 10:7-8</x>; <x>530 6:16</x>; <x>560 5:31</x>